

Makita[®]

Finishing Sander

Instruction Manual

Schwingschleifer

Betriebsanleitung

Polerka

Instrukcja obsługi

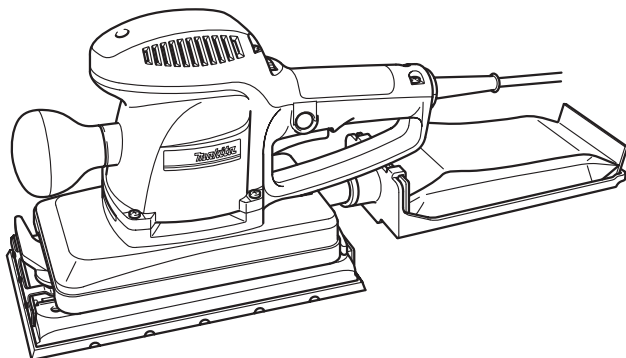
Станок для окончательного шлифования

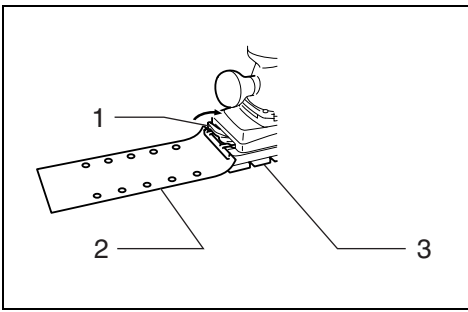
Инструкция по эксплуатации

BO4900V

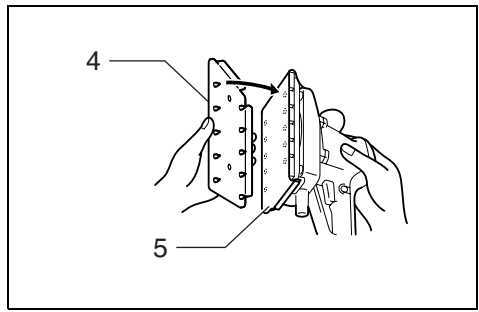
BO4900

BO4901

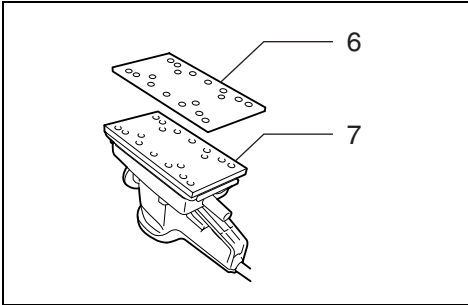




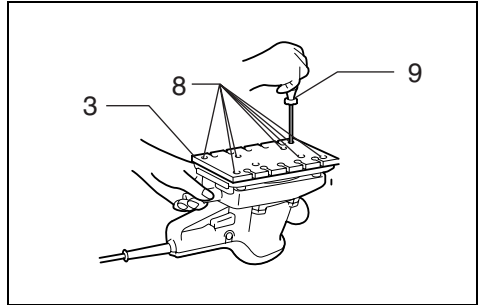
1



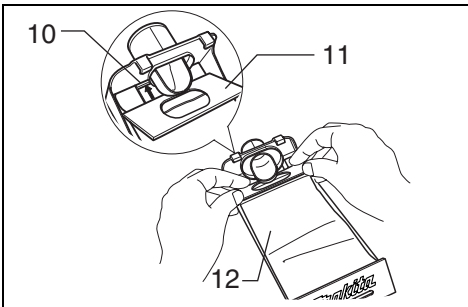
2



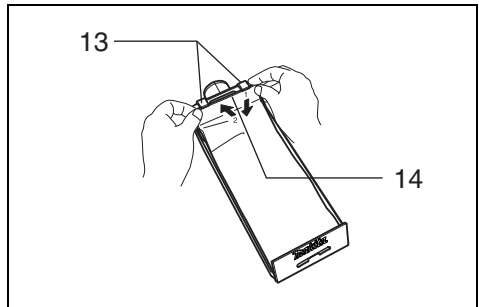
3



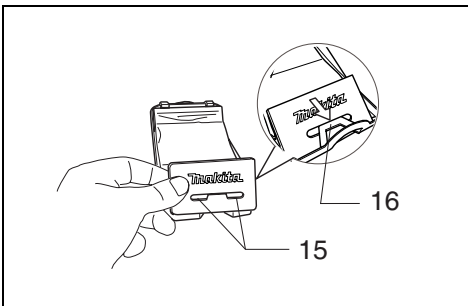
4



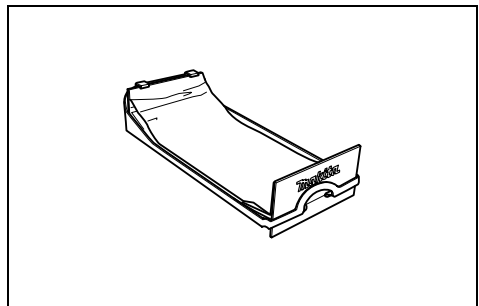
5



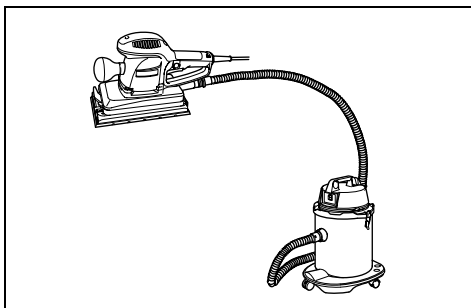
6



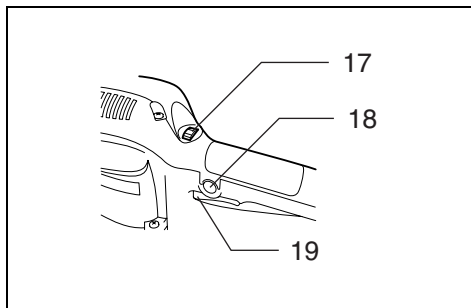
7



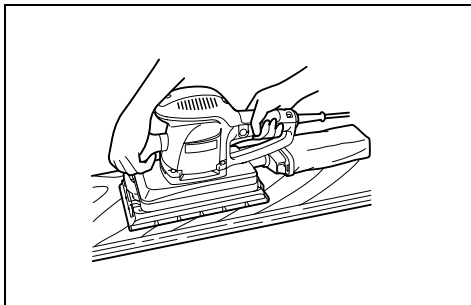
8



9



10



11

Symbols

The following show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Symbole

Poniższe symbole używane są do opisu urządzenia. Przed użyciem należy upewnić się, że rozumie się ich znaczenie.

Символы

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



- Read instruction manual.
- Bitte Betriebsanleitung lesen.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.
- Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



- DOUBLE INSULATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- PODWÓJNA IZOLACJA
- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

Explanation of general view

1	Clamp lever	6	Hook-and-loop type of abrasive paper with pre-punched holes	12	Paper dust bag
2	Conventional type of abrasive paper with pre-punched holes	7	Pad for hook-and-loop type of abrasive paper	13	Claws
3	Pad	8	Screws	14	Upper part
4	Punch plate	9	Screwdriver	15	Notch
5	Conventional type of abrasive paper without pre-punched holes	10	Groove	16	Guide
		11	Front fixing cardboard	17	Speed adjusting dial
				18	Lock button
				19	Switch trigger

SPECIFICATIONS

Model	BO4900V	BO4900	BO4901
Pad size	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Abrasive paper size	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Orbits per minute (min ⁻¹)	4,000 – 10,000	10,000	10,000
Sanding stroke rate (min ⁻¹)	8,000 – 20,000	20,000	20,000
Overall length	289 mm	289 mm	289 mm
Net weight	2.8 kg	2.8 kg	2.8 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastics and metal materials as well as painted surfaces.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

For safe operation:

- 1. Keep work area clean**
Cluttered areas and benches invite injuries.
- 2. Consider work area environment**
Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
- 3. Guard against electric shock**
Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- 4. Keep children away**
Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

5. Store idle tools

When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.

6. Don't force tool

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

7. Use right tool

Don't force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended; for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

8. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

9. Use safety glasses and hearing protection

Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

10. Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

11. Don't abuse cord

Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.

12. Secure work

Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.

13. Don't overreach

Keep proper footing and balance at all times.

14. **Maintain tools with care**
Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
15. **Disconnect tools**
When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
16. **Remove adjusting keys and wrenches**
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
17. **Avoid unintentional starting**
Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
18. **Outdoor use extension cords**
When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
19. **Stay alert**
Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
20. **Check damaged parts**
Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by and authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.
21. **Warning**
The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the catalog may present a risk of personal injury.
22. **Have your tool repaired by an expert**
This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules. Repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.

ADDITIONAL SAFETY RULES

ENB042-3

1. **Hold the tool firmly.**
2. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
3. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
4. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**

5. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent working dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
6. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing or removing abrasive paper

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the abrasive paper.

For conventional type of abrasive paper with pre-punched holes (standard equipment):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clasper, aligning the holes in the paper with those in the pad. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension. (Fig. 1)

For conventional type of abrasive paper without pre-punched holes (optional accessory):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clasper, aligning the paper edges even and parallel with the sides of the base. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension. Place the punch plate (optional accessory) over the paper so that the guide of the punch plate is flush with the sides of the pad. Then press the punch plate to make holes in the paper. (Fig. 2)

For hook-and-loop type of abrasive paper with pre-punched holes (optional accessory):

Remove all dirt or foreign matter from the pad. Attach the paper to the pad, aligning the holes in the paper with those in the pad. (Fig. 3)

CAUTION:

Never use pressure-sensitive abrasive paper.

For BO4901 only

NOTE:

To use the hook-and-loop type of abrasive paper, first replace the pad. Remove the pad for the conventional type of abrasive paper from the tool with a screwdriver. (Fig. 4)

Install the pad for the hook-and-loop type of abrasive paper (optional accessory) on the tool. Tighten the screws firmly to secure the pad.

Installing paper dust bag

For BO4900, BO4900V only

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder. (Fig. 5)

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws. (Fig. 6)

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool. (Fig. 7 & 8)

Connecting to vacuum cleaner (Fig. 9)

When you wish to perform cleaner operation, connect a vacuum cleaner to your tool. Connect a hose of vacuum cleaner to the dust nozzle.

Switch action (Fig. 10)

CAUTION:

Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the trigger to stop. For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Speed adjusting dial (Fig. 10)

For BO4900V only

The tool speed can be infinitely adjusted between 4,000 and 10,000 orbits per minute by turning the speed adjusting dial, which is marked 1 to 5. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Adjust the desired tool speed for the kind of work.

CAUTION:

- If the tool is operated continuously at low speeds, the motor will get overloaded and heated up.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Operation (Fig. 11)

Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the base flush with the workpiece and apply a light pressure on the tool.

CAUTION:

- Never run the tool without the abrasive paper. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive paper and/or shorten tool life.
- The front grip is a screwed type one. Always be sure that the front grip is tightened securely before operation.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 71 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is 5 m/s².

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards or standardized documents,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki CE 2001



Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Übersicht

1	Spannhebel	6	Klettverschluß-Schleifpapier mit vorgestanzten Löchern	12	Papierstaubsack
2	Herkömmliches Schleifpapier mit vorgestanzten Löchern	7	Grundplatte für Klettverschluß-Schleifpapier	13	Klauen
3	Grundplatte	8	Schrauben	14	Oberkante
4	Lochungsplatte	9	Schraubendreher	15	Aussparung
5	Herkömmliches Schleifpapier ohne vorgestanzte Löcher	10	Führungsnut	16	Führung
		11	Vordere Kartonplatte	17	Drehzahl-Stellrad
				18	Einschaltarretierung
				19	Ein-Aus-Schalter

TECHNISCHE DATEN

Modell	BO4900V	BO4900	BO4901
Grundplattegröße	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm	115 mm x 229 mm
Schleifpapiergröße	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm	115 mm x 280 mm
Schwingungen pro Minute (min ⁻¹)	4 000 – 10 000	10 000	10 000
Hubzahl (min ⁻¹)	8 000 – 20 000	20 000	20 000
Gesamtlänge	289 mm	289 mm	289 mm
Nettogewicht	2,8 kg	2,8 kg	2,8 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Schleifen großer Flächen aus Holz, Kunststoff und Metall sowie lackierter Flächen vorgesehen.

Netzanschluß

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluß betrieben werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzung und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- 1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- 2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, kühl-schränken.
- 4. Halten Sie Kinder fern!**
Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

- 5. Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- 6. Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht**
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7. Benützen Sie das richtige Werkzeug**
Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, Wofür sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu flällen oder Äste zu schneiden.
- 8. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9. Schutzbrille und Gehörschutz tragen**
Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- 10. Schließen Sie eine Staubabsaugvorrichtung an**
Wenn Geräte für den Anschluß von Staubabsaug- und sammelvorrichtungen ausgelegt sind, sorgen Sie dafür, daß diese angeschlossen und korrekt benutzt werden.
- 11. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 12. Sichern Sie das Werkstück**
Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

13. Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich
Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

14. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.

Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

15. Ziehen Sie den Netzstecker

Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

16. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken
Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

17. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

18. Verlängerungskabel im Freien

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

19. Seien Sie stets aufmerksam

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein und ausschalten läßt.

21. Achtung!

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

22. Reparaturen nur vom Elektrofachmann.

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSGESETZEN

- 1. Halten Sie die Maschine mit festem Griff.**
- 2. Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie die Maschine nur im handgeführten Einsatz.**
- 3. Diese Maschine ist nicht wasserdicht. Benetzen Sie daher die Bearbeitungsfläche nicht mit Wasser.**
- 4. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes beim Schleifen.**
- 5. Manche Materialien können giftige Chemikalien enthalten. Treffen Sie Vorsichtsmaßnahmen, um das Einatmen von Arbeitsstaub und Hautkontakt zu verhüten. Befolgen Sie die Sicherheitsdaten des Materialherstellers.**
- 6. Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutz- oder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Montage und Demontage des Schleifpapiers

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor der Montage oder Demontage des Schleifpapiers stets, daß die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Für herkömmliches Schleifpapier mit vorgestanzen Löchern (Standardausstattung):

Den Spannhebel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Das Papierende unter den Spannhebel einführen, und dabei die Löcher in Papier und Grundplatte aufeinander ausrichten. Dann den Spannhebel zur Sicherung des Papiers wieder auf die Ausgangsstellung zurückstellen. Den gleichen Vorgang auf der anderen Seite der Grundplatte wiederholen, und auf angemessene Spannung des Papiers achten. (**Abb. 1**)

Für herkömmliches Schleifpapier ohne vorgestanzte Löcher (Sonderzubehör):

Den Spannhebel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Das Papierende unter den Spannhebel einführen, und dabei die Papierkanten gleichmäßig und parallel auf die Seitenkanten der Grundplatte ausrichten. Dann den Spannhebel zur Sicherung des Papiers wieder auf die Ausgangsstellung zurückstellen. Den gleichen Vorgang auf der anderen Seite der Grundplatte wiederholen, und auf angemessene Spannung des Papiers achten. Die Lochungsplatte (Sonderzubehör) so auf das Papier setzen, dass ihre Führung bündig mit den Seitenkanten der Grundplatte abschließt. Dann die Lochungsplatte andrücken, um Löcher in das Papier zu stanzen.

(Abb. 2)

Für Klettverschluß-Schleifpapier mit vorgestanzten Löchern (Sonderzubehör):

Die Grundplatte von jeglichem Schmutz oder Fremdkörpern säubern. Das Papier so an der Grundplatte anbringen, daß sich die Löcher in Papier und Grundplatte decken. **(Abb. 3)**

VORSICHT:

Niemals druckempfindliches Schleifpapier verwenden.

Nur für BO4901

HINWEIS:

Um Klettverschluss-Schleifpapier zu benutzen, muss zuerst die Grundplatte ausgewechselt werden. Die Grundplatte für herkömmliches Schleifpapier mit einem Schraubendreher von der Maschine abmontieren. **(Abb. 4)**

Die Grundplatte für Klettverschluss-Schleifpapier (Sonderzubehör) an der Maschine anbringen. Die Schrauben zur Befestigung der Grundplatte fest anziehen.

Montieren des Papierstaubsacks

Nur für BO4900 und BO4900V

Legen Sie den Papierstaubsack mit der Vorderseite nach oben auf den Papierstaubsackhalter. Führen Sie die vordere Kartonplatte des Papierstaubsacks in die Führungsnut des Papierstaubsackhalters ein. **(Abb. 5)**

Drücken Sie dann die Oberkante der vorderen Kartonplatte in Pfeilrichtung, bis sie in die Klauen einrastet. **(Abb. 6)**

Schieben Sie die Aussparung des Papierstaubsacks auf die Führung des Papierstaubsackhalters. Bringen Sie dann den Papierstaubsackhaltersatz am Werkzeug an. **(Abb. 7 u. 8)**

Anschließen eines Staubsaugers (Abb. 9)

Um größere Sauberkeit bei der Arbeit zu erzielen, kann ein Staubsauger an die Maschine angeschlossen werden. Schließen Sie den Schlauch des Staubsaugers an den Absaugstutzen an.

Schalterfunktion (Abb. 10)

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets, daß der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten der Maschine drücken Sie einfach den Ein-Aus-Schalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los. Für Dauerbetrieb betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter und drücken dann den Arretierknopf hinein. Zum Ausrasten des Arretierknopfes drücken Sie den Ein-Aus-Schalter bis zum Anschlag hinein und lassen ihn dann los.

Drehzahl-Stellrad (Abb. 10)

Nur für BO4900V

Die Drehzahl der Maschine kann durch Drehen des mit 1 bis 5 markierten Drehzahl-Stellrads zwischen 4 000 und 10 000 U/min stufenlos verstellt werden. Die Drehzahl wird durch Drehen des Stellrads in Richtung der Ziffer 5 erhöht und durch Drehen in Richtung der Ziffer 1 verringert. Stellen Sie die gewünschte Hubzahl auf die Art der Arbeit ein.

VORSICHT:

- Wird die Maschine über längere Zeitspannen im Dauerbetrieb mit niedriger Hubzahl betrieben, wird der Motor überlastet und überhitzt.
- Das Hubzahl-Stellrad lässt sich nur bis 5 und zurück auf 1 drehen. Wird es gewaltsam über 5 oder 1 hinaus gedreht, lässt sich die Hubzahl möglicherweise nicht mehr einstellen.

Betrieb (Abb. 11)

Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie, bis sie die volle Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie dann die Maschine sachte auf die Werkstückfläche. Halten Sie die Grundplatte flach gegen das Werkstück, und üben Sie leichten Druck auf die Maschine aus.

VORSICHT:

- Benutzen Sie die Maschine niemals ohne Schleifpapier, weil sonst die Grundplatte schwer beschädigt werden kann.
- Unterlassen Sie jegliche Gewaltanwendung. Übermäßiger Druck bewirkt nicht nur eine Herabsetzung der Schleifleistung, sondern führt auch zu einer Beschädigung des Schleifpapiers und/oder einer Verkürzung der Lebensdauer der Maschine.
- Der Frontgriff ist eine Einschraubausführung. Vergewissern Sie sich vor der Arbeit stets, dass der Frontgriff sicher angezogen ist.

WARTUNG

VORSICHT:

Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der "AUS-" Position befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 71 dB (A).
Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt 5 m/s^2 .

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2001**



Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Wyjaśnienia dotyczące urządzenia i jego użycia

1	Dźwignia zacisku	6	Papier ścierny z haczykami, pętelkami i wybitymi otworami	12	Papierowa torba na pył
2	Zwykły papier ścierny z wybitymi otworami	7	Podkładka pod papier ścierny z haczykami i pętelkami	13	Haczyki
3	Podkładka	8	Śruby	14	Górna część
4	Płytką dziurkacza	9	Śrubokręt	15	Nacięcie
5	Zwykły papier ścierny bez wybitych otworów	10	Bruzda	16	Prowadnica
		11	Karton do zamocowania torby	17	Pokrętło regulacji prędkości
				18	Przycisk pracy ciągłej
				19	Spust włącznika

DANE TECHNICZNE

Model	BO4900V	BO4900	BO4901
Rozmiar podkładki	115 mm × 229 mm	115 mm × 229 mm	115 mm × 229 mm
Rozmiar papieru ściernego	115 mm × 280 mm	115 mm × 280 mm	115 mm × 280 mm
Liczba obrotów na minutę (min ⁻¹)	4 000 – 10 000	10 000	10 000
Liczba przesuwów na minutę (min ⁻¹)	8 000 – 20 000	20 000	20 000
Całkowita długość	289 mm	289 mm	289 mm
Ciężar netto	2,8 kg	2,8 kg	2,8 kg

- Ze względu na prowadzony program udoskonaleń i badań, podane dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
- Uwaga: Dane techniczne mogą się różnić w zależności od kraju.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do szlifowania dużych powierzchni drewnianych, plastikowych i metalowych oraz powierzchni malowanych.

Zasilanie

Urządzenie to, powinno być podłączone tylko do źródła zasilania o takim samym napięciu jak pokazano na tabliczce znamionowej i może być używane tylko dla zmiennego prądu jednofazowego. Zgodnie ze standardami Unii Europejskiej zastosowano podwójną izolację i dlatego też możliwe jest zasilanie z gniazda bez uziemienia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie! Używając urządzeń elektrycznych podstawowe środki ostrożności muszą być zawsze zachowane, aby zmniejszyć ryzyko ognia, porażenia prądem i uszkodzenia ciała, włączając poniższe. Przeczytaj wszystkie podane instrukcje przed próbą użycia tego produktu i zachowaj je do wglądu.

Dla bezpiecznego użycia:

- 1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości**
Zabałaganione miejsca i stoły warsztatowe sprzyjają wypadkom.
- 2. Zastanów się nad warunkami pracy**
Nie wystawiaj urządzeń elektrycznych na deszcz. Nie używaj urządzeń elektrycznych w wilgotnych lub mokrych miejscach. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone. Nie używaj urządzeń elektrycznych w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.
- 3. Chroń się przed porażeniem prądem**
Zapobiegaj kontaktom ciała z uziemionymi powierzchniami (np. rurami, grzejnikami, kuchenkami, lodówkami).

- 4. Nie pozwalaj zbliżać się dzieciom**
Nie pozwalaj wizytującym osobom dotykać urządzenia lub przedłużacza. Wszystkie wizytujące osoby nie powinny zbliżać się do miejsca pracy.
- 5. Zachowaj nieczynne urządzenia**
Nieużywane urządzenia powinny być przechowywane w suchych, wysokich lub zamkniętych miejscach tak, aby były niedostępne dla dzieci.
- 6. Nie przeciążaj urządzenia**
Wykona ono pracę lepiej i bezpieczniej, pracując w sposób, dla którego zostało ono zaprojektowane.
- 7. Używaj poprawnego urządzenia**
Nie nadużywaj małych lub dodatkowych urządzeń do wykonania pracy urządzeń do dużej pracy. Nie używaj urządzeń do celów, do których nie zostały przeznaczone; na przykład, nie używaj piły tarczowej do przecinania gałęzi lub kłód drzew.
- 8. Ubierz się odpowiednio**
Nie noś luźnych ubrań lub biżuterii. Mogą one zostać zahaczone o ruchome części. Gumowe rękawiczki i przeciwpoślizgowe buty są wskazane przy pracy na dworze. Zaleca się noszenie ochrony na głowę przytrzymującej długie włosy.
- 9. Użyj okularów ochronnych i ochraniaczy uszu**
Użyj masek na twarz lub masek przeciwpyłowych jeżeli czynność cięcia wytwarza pył.
- 10. Podłącz urządzenie usuwające pył**
Jeżeli urządzenia posiadają podłączenia do urządzeń do usuwania i składowania pyłu, upewnij się, że są one poprawnie podłączone i użyte.
- 11. Uważaj na przewód sieciowy**
Nigdy nie noś urządzenia trzymając za przewód i nie odłączaj go od gniazda przez pociągnięcie przewodu. Chroń przewód przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- 12. Pewnie mocuj obrabiane elementy**
Użyj ścisków lub imadła do zamocowania obrabianych elementów. Jest to bezpieczniejsze niż używanie rąk, a dodatkowo zwalnia obie ręce do obsługi urządzenia.

13. Używając urządzenie, nie oddalaj go zbyt blisko siebie

Cały czas trzymaj dobrze ustawione nogi i równowagę.

14. Pamiętaj o dobrej konserwacji urządzenia

Utrzymuj urządzenie ostre i czyste dla jego lepszego i bezpieczniejszego działania. Wykonaj podane instrukcje w celu smarowania lub wymiany elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzaj przewody urządzenia, i jeżeli są uszkodzone, oddaj je do naprawy do autoryzowanego serwisu. Regularnie sprawdzaj przewody przedłużające i wycień je, jeżeli są uszkodzone. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i nie zabrudzone olejem lub smarem.

15. Odłącz urządzenia

Przed konserwacją urządzenia lub zmianą wyposażenia takiego jak tarcze, końcówki robocze i noże, gdy nie jest ono używane.

16. Wymij klucze regulacyjne

Nabierz zwyczaju sprawdzania czy klucze regulacyjne są usunięte z urządzenia przed jego użyciem.

17. Unikaj przypadkowych uruchomień

Nie noś podłączonego urządzenia z palcem na włączniku. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, gdy je podłączasz do zasilania.

18. Zastosuj przedłużacz używając urządzenia na dworze

Gdy urządzenie używane jest na dworze, stosuj tylko przedłużacze przeznaczone i oznaczone do pracy na dworze.

19. Bądź uważny

Patrz co robisz. Bądź rozsądny. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony.

20. Sprawdzaj uszkodzone części

Przed dalszym użyciem urządzenia, osłona lub inne części, które są uszkodzone, muszą być uważnie sprawdzone, aby upewnić się, że będą poprawnie działać i wykonywać przeznaczone im funkcje. Sprawdzaj ustawienia ruchomych części, oprawy ruchomych części, pęknięcia części, zamocowania, i jakiegokolwiek inne warunki, które mogą wpływać na działanie. Osłona lub inne części, które są uszkodzone, powinny być naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis, jeżeli w instrukcji nie podano inaczej. Uszkodzone przelączniki powinny być wymienione przez autoryzowany serwis. Nie używaj urządzenia, jeżeli włącznik nie może go włączyć lub wyłączyć.

21. Ostrzeżenie

Użycie jakiegokolwiek innego wyposażenia lub części dodatkowych innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi lub katalogu, może stworzyć ryzyko uszkodzenia ciała.

22. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane tylko przez specjalistę

To urządzenie jest wykonane zgodnie z odpowiednimi zasadami bezpieczeństwa. Naprawa urządzeń elektrycznych może być wykonana wyłącznie przez specjalistę, gdyż w przeciwnym wypadku może ono stanowić zagrożenie dla użytkownika.

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Trzymaj urządzenie pewnie.
2. Nie oddalaj się od pracującego urządzenia. Obsługuj urządzenie tylko wtedy, gdy trzymasz je w ręce.
3. Urządzenie nie jest wodoszczelne, nie używaj zatem wody na szlifowanych powierzchniach.
4. Wietrz prawidłowo miejsce pracy podczas szlifowania.
5. Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być trujące. Zachowaj środki ostrożności, aby zapobiec wdychaniu powstającego podczas pracy pyłu i kontaktowi ze skórą. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa podanymi przez producenta materiału.
6. Zawsze używaj właściwej dla obrabianego materiału i pracy maski przeciwpyłowej/ochronnej.

ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zakładanie lub zdejmowanie papieru ściernego

OSTRZEŻENIE:

Przed zakładaniem lub zdejmowaniem papieru ściernego zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Zwykły papier ścierny z wybitymi otworami (wyposażenie standardowe):

Obróć dźwignię zacisku przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Włóż koniec papieru do zacisku, ustawiając otwory w papierze naprzeciwko otworów w podkładce. Następnie obróć dźwignię zacisku do pierwotnego położenia, aby zamocować papier. Powtórz te same czynności dla drugiego końca urządzenia, zachowując odpowiedni naciąg papieru. **(Rys. 1)**

Zwykły papier ścierny bez wybitych otworów (wyposażenie dodatkowe):

Obróć dźwignię zacisku przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Włóż koniec papieru do zacisku, ustawiając brzegi papieru równoległe z bokami podstawy. Następnie obróć dźwignię zacisku do pierwotnego położenia, aby zamocować papier. Powtórz te same czynności dla drugiego końca urządzenia, zachowując odpowiedni naciąg papieru. Ustaw płytkę dziurkacza (wyposażenie dodatkowe) nad papierem, tak aby jej prowadnica była na równi z bokami podkładki. Następnie naciśnij płytkę dziurkacza, aby zrobić otwory w papierze. **(Rys. 2)**

Papier ścierny z haczykami, pętelkami i wybitymi otworami (wyposażenie dodatkowe):

Usuń wszelki brud i ciała obce z podkładki. Przymocuj papier do podkładki, ustawiając otwory w papierze naprzeciwko otworów w podkładce. **(Rys. 3)**

OSTRZEŻENIE:

Nigdy nie używaj papieru ściernego wrażliwego na nacisk.

Tylko model BO4901

UWAGA:

Aby używać papieru ściernego z haczykami i pętelkami, najpierw wymień podkładkę. Zdejmij podkładkę przeznaczoną dla zwykłego papieru z urządzenia przy pomocy śrubokręta. (Rys. 4)

Założ podkładkę przeznaczoną dla papieru ściernego z haczykami i pętelkami (wyposażenie dodatkowe) na urządzenie. Zakręć mocno śruby, aby zamocować podkładkę.

Zakładanie papierowej torby na pył

Tylko modele BO4900 i BO4900V

Założ papierową torbę na pył na jej uchwyt, przednią stroną zwróconą ku górze. Wsuń przednią kartonową część torby służącą do mocowania w bruzdę uchwytu torby. (Rys. 5)

Następnie naciśnij górną część kartonu przeznaczonego do mocowania w kierunku pokazanym strzałką, aby zaczepić ją o haczyki. (Rys. 6)

Włóż nacięcie w torbie na pył na prowadnicę uchwytu torby. Następnie załóż zestaw uchwytu torby na pył na urządzenie. (Rys. 7 i 8)

Podłączenie do odkurzacza (Rys. 9)

Kiedy chcesz wykonywać prace w czystszy sposób, podłącz do urządzenia odkurzacz. Podłącz wąż odkurzacza do dyszy pyłu.

Działanie przełącznika (Rys. 10)

OSTRZEŻENIE:

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zawsze sprawdź, czy spust włącznika działa poprawnie i powraca do położenia „OFF” po zwolnieniu.

Aby uruchomić urządzenie, pociągnij za spust. Aby je zatrzymać, zwolnij spust. W celu zapewnienia pracy ciągłej pociągnij za spust, a następnie naciśnij przycisk pracy ciągłej. Aby zatrzymać urządzenie pracujące w sposób ciągły, pociągnij do końca za spust, a następnie zwolnij go.

Pokrętko regulacji prędkości (Rys. 10)

Tylko model BO4900V

Prędkość urządzenia może być dowolnie regulowana pomiędzy 4 000 a 10 000 obrotów na minutę poprzez obracanie pokrętką regulacji prędkości, oznaczonym od 1 do 5. Wyższa prędkość jest uzyskiwana, kiedy pokrętko jest obracane w kierunku liczby 5, a niższa, gdy jest obracane w kierunku liczby 1. Ustaw żądaną prędkość w zależności od wykonywanej pracy.

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli urządzenie będzie pracowało bez przerwy przy niskiej prędkości, silnik zostanie przeciążony i nagrzej się.
- Pokrętko regulacji prędkości może być obrócone tylko do 5 i z powrotem do 1. Nie obracaj go na siłę poza 5 lub 1, ponieważ funkcja regulacji prędkości może przestać działać.

Postępowanie (Rys. 11)

Włącz urządzenie i zaczekaj, aż osiągnie pełną prędkość. Następnie delikatnie zbliż urządzenie do powierzchni obrabianego przedmiotu. Utrzymuj podstawę na równi z powierzchnią obrabianego przedmiotu i lekko naciskaj na urządzenie.

OSTRZEŻENIE:

- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez papieru ściernego. Może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia podkładki.
- Nigdy nie naciskaj zbyt mocno na urządzenie. Nadmierny nacisk może obniżyć wydajność szlifowania, uszkodzić papier ścierny i skrócić żywotność urządzenia.
- Uchwyt przedni jest typu wkręcanego. Przed przystąpieniem do pracy zawsze upewnij się, czy jest on mocno zakręcony.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE:

Zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed wykonywaniem jakichkolwiek prac nad urządzeniem.

Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawy i konserwacje lub ustawianie powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis Makita.

Szumy i drgania

Typowy A-ważony poziom ciśnienia dźwięku wynosi 71 dB (A).
Poziom szumów w trakcie pracy może przekroczyć 85 dB (A).

– Noś ochroniacze uszu. –

Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia jest 5 m/s^2 .

UE-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczamy, biorąc za to wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób jest zgodny z następującymi standardami i standardowymi dokumentami:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,
zgodnie z Zaleceniami Rady: 73/23/EEC, 89/336/EEC
i 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE 2001**



Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Объяснения общего плана

1 Зажимной рычаг	6 Наждачная бумага подвешенного петлевого типа с предварительно выбитыми отверстиями	11 Передняя фиксирующая картонка
2 Наждачная бумага обычного типа с предварительно выбитыми отверстиями	7 Подкладка для наждачной бумаги подвешенного петлевого типа	12 Бумажный мешок для пыли
3 Подкладка	8 Винты	13 Грейферы
4 Пробивная пластина	9 Отвертка	14 Верхняя часть
5 Наждачная бумага обычного типа без предварительно выбитых отверстий	10 Канавка	15 Выемка
		16 Направляющая
		17 Регулятор переключения скорости
		18 Кнопка фиксации
		19 Пусковой механизм

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модели	BO4900V	BO4900	BO4901
Размер подкладки	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм	115 мм x 229 мм
Размер наждачной бумаги	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм	115 мм x 280 мм
Оборотов в минуту (мин ⁻¹)	4000 – 10000	10000	10000
Скорость шлифовального удара (мин ⁻¹)	8000 – 20000	20000	20000
Общая длина	289 мм	289 мм	289 мм
Вес нетто	2,8 кг	2,8 кг	2,8 кг

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Предназначенное использование

Этот инструмент предназначен для шлифования больших поверхностей дерева, пластмассовых и металлических материалов, а также покрашенных поверхностей

Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Предостережение! При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать основные меры безопасности для уменьшения опасности пожара, поражения электрическим током и персональных травм, включая следующие.

Прочитайте эти инструкции перед тем, как пытаться управлять этим изделием, и сохраните эти инструкции.

Для безопасного функционирования:

1. **Поддерживайте чистоту на рабочем месте**
Захламленные места и подставки могут привести к травмам.

2. **Учитывайте рабочую окружающую среду**

Не подвергайте инструменты с электроприводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электроприводом в сырых или влажных местах. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструменты с электроприводом в присутствии возгораемых жидкостей или газов.

3. **Предохраняйтесь от поражения электрическим током**

Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, батареями, холодильниками).

4. **Держитесь подальше от детей**

Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или шнуру-удлинителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочей области.

5. **Правильно храните неработающие инструменты**

Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вне досягаемости детей.

6. **Не прилагайте усилие к инструменту**

Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.

7. **Используйте правильный инструмент**

Не пытайтесь прилагать усилие к маленьким инструментам или присоединениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты для непредназначенных целей; например, не используйте дисковую пилу для резки веток или корней деревьев.

- 8. Одевайтесь правильно**
Не одевайте свисающую одежду или украшения. Они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется одевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Одевайте предохранительный головной убор для убирания длинных волос.
- 9. Используйте защитные очки и предохранительные приборы для слуха.**
Если работа на резке является пыльной, используйте также маску для лица или пылесасывающую маску
- 10. Подсоедините пылевсасывающее оборудование**
Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.
- 11. Не прилагайте усилие к шнуру**
Никогда не носите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения его из розетки. Держите шнур подальше от жарких мест, масла и острых краев.
- 12. Закрепите рабочее изделие**
Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использование Вашей руки, и при этом освобождаются две руки для управления инструментом.
- 13. Не заходите слишком далеко**
Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.
- 14. Осторожно обращайтесь с инструментами**
Держите инструменты острыми и чистыми для более лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям для смазки и смены принадлежностей. Периодически проверяйте шнуры инструмента, и, если они повреждены, обращайтесь относительно ремонта в уполномоченный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и замените, если они повреждены. Держите ручки сухими чистыми и свободными от масла или смазки.
- 15. Отсоединяйте инструменты**
Если не используются, перед техобслуживанием, и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, резцы и резак.
- 16. Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи**
Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.
- 17. Избегайте случайных запусков**
Не носите подсоединенный к сети инструмент с пальцем, находящемся на переключателе. Перед подсоединением инструмента к сети убедитесь, что переключатель находится в положении "выкл".
- 18. Шнуры-удлинители для использования на улице**
Когда инструмент используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для использования на улице с указанием этого.
- 19. Будьте бдительны**
Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.
- 20. Проверяйте поврежденные части**
Перед дальнейшим использованием инструмента, предохранитель или другая часть должны быть тщательно проверены для определения того, что они будут функционировать правильно и выполнять предназначенную функцию. Проверьте на предмет совмещения движущихся частей, соединения движущихся частей, поломки частей, монтажа и других условий, которые могут повлиять на их функционирование. Предохранитель или другая часть должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только не указано другое в этой инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если невозможно его включение и выключение с помощью переключателя.
- 21. Предостережение**
Использование любой другой принадлежности или присоединения, отличного от рекомендуемого в этой инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности персональной травмы.
- 22. Используйте для ремонта услуги специалиста**
Это электрическое оборудование соответствует относящимся к нему правилам безопасности. Ремонт электрического оборудования может проводиться только специалистами, в противном случае, он может вызвать существенную опасность для пользователя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Держите инструмент крепко.
2. Не оставляйте инструмент работающим. Управляйте инструментом только удерживая его руками.
3. Этот инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не используйте воду на поверхности рабочего изделия.
4. Когда Вы выполняете шлифовальные работы, проветривайте Ваше рабочее место соответствующим образом.
5. Некоторые материалы содержат химикаты, которые могут быть токсичными. Будьте осторожны, чтобы предотвратить вдыхание рабочей пыли и контакт с кожей. Следуйте данным по безопасности, приведенным поставщиком материалов.
6. Всегда используйте подходящую маску для пыли/респиратор для материалов и применения, с которыми Вы работаете.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка или удаление наждачной бумаги

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед установкой или удалением наждачной бумаги будьте всегда уверены, что инструмент выключен и отсоединен от сети.

Для наждачной бумаги обычного типа с предварительно выбитыми отверстиями (стандартное оборудование):

Поверните зажимной рычаг против часовой стрелки. Вставьте конец бумаги в зажимное устройство, совместив отверстия в бумаге с таковыми в подкладке. Затем возвратите зажимной рычаг в первоначальное положение для фиксации бумаги. Повторите ту же процедуру для другого конца инструмента, сохранив правильное натяжение бумаги. (Рис. 1)

Для наждачной бумаги обычного типа без предварительно выбитых отверстий (дополнительное оборудование):

Поверните зажимной рычаг против часовой стрелки. Вставьте конец бумаги в зажимное устройство, совместив концы бумаги ровно и параллельно со сторонами основания. Затем возвратите зажимной рычаг в первоначальное положение для фиксации бумаги. Повторите ту же процедуру для другого конца инструмента, сохранив правильное натяжение бумаги. Поместите пробивную пластину (дополнительная принадлежность) над бумагой так, чтобы направляющая пробивной пластины была вровень со сторонами подкладки. Затем нажмите на пробивную пластину для выполнения отверстий в бумаге. (Рис. 2)

Наждачная бумага подвешенного петлевого типа с предварительно выбитыми отверстиями (дополнительное оборудование):

Удалите всю грязь или посторонний материал с подкладки. Присоедините бумагу к подкладке, совместив отверстия в бумаге с таковыми в подкладке. (Рис. 3)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не используйте наждачную бумагу, чувствительную к давлению.

Только для модели BO4901

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для использования наждачной бумаги подвешенного петлевого типа сначала замените подкладку. Удалите подкладку для наждачной бумаги обычного типа с инструмента с помощью отвертки. (Рис. 4)

Установите подкладку для наждачной бумаги подвешенного петлевого типа (дополнительная принадлежность) в инструмент. Плотно завинтите винты для фиксации подкладки.

Установка бумажного мешка для пыли

Только для моделей BO4900, BO4900V

Поместите бумажный мешок для пыли в держатель бумажного мешка для пыли с его передней стороной, обращенной вверх. Вставьте переднюю фиксирующую картонку бумажного мешка для пыли в канавку держателя бумажного мешка для пыли. (Рис. 5)

Затем нажмите на верхнюю часть передней фиксирующей картонки в направлении стрелки для ее подвески на рейфферы. (Рис. 6)

Вставьте выемку бумажного мешка для пыли в направляющую держателя бумажного мешка для пыли. Затем вставьте сборку держателя бумажного мешка для пыли в инструмент. (Рис. 7 и 8)

Подсоединение пылесоса (Рис. 9)

Если Вы хотите выполнить операцию очистки, подсоедините пылесос к инструменту. Подсоедините шланг пылесоса к форсунке для пыли.

Действия при переключении (Рис. 10)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед подсоединением инструмента в сеть всегда проверяйте, чтобы убедиться, что пусковой механизм действует правильно и возвращается в положение "OFF" при высвобождении.

Для запуска инструмента просто нажмите пусковой механизм. Для остановки высвободите пусковой механизм. Для непрерывного функционирования нажмите пусковой механизм, а затем нажмите кнопку фиксации. Для остановки инструмента из фиксированного положения полностью нажмите пусковой механизм, затем высвободите его.

Регулятор переключения скорости (Рис. 10)

Только для модели BO4900V

Скорость инструмента может быть подрегулирована в пределах между 4000 и 10000 оборотов в минуту с помощью поворота регулятора переключения скорости, который промаркирован от 1 до 5. Более высокая скорость достигается, когда регулятор повернут в направлении цифры 5; более низкая скорость достигается, если он повернут в направлении цифры 1. Подрегулируйте желаемую скорость инструмента для вида работы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если инструмент эксплуатируется непрерывно с низкой скоростью, возможен перегрузка и перегрев двигателя.
- Возможен поворот регулятора переключения скорости только до цифры 5 или обратно до цифры 1. Не пытайтесь повернуть его дальше 5 или 1, либо функция переключения скорости может больше не работать.

Эксплуатация (Рис. 11)

Включите инструмент и подождите, пока он наберет полную скорость. Затем аккуратно поместите инструмент на поверхность рабочего изделия. Держите основу вровень с рабочим изделием и приложите легкое давление к инструменту.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не запускайте инструмент без наждачной бумаги. Вы можете серьезно повредить подкладку.
- Никогда не прикладывайте усилия к инструменту. Излишнее давление может уменьшить эффективность шлифования, повредить наждачную бумагу и/или сократить срок службы инструмента.
- Передний захват является завинченным типа один. Перед эксплуатацией всегда следует убедиться, что передний захват завинчен надежно.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен перед выполнением любой работы с инструментом.

Для поддержания безопасности и долговечности изделия, ремонт, уход или регулировка должны проводиться в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita.

Шум и вибрация

Типичный A-взвешенный уровень звукового давления составляет 71 дБ (А).

Уровень шума при работе может превышать 85 дБ (А).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет 5 м/с².

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами или документами по стандартизации:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,

согласно сборникам директив 73/23ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 98/37ЕС.

Ясухико Канзаки CE 2001



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

Made in Japan

884420A206